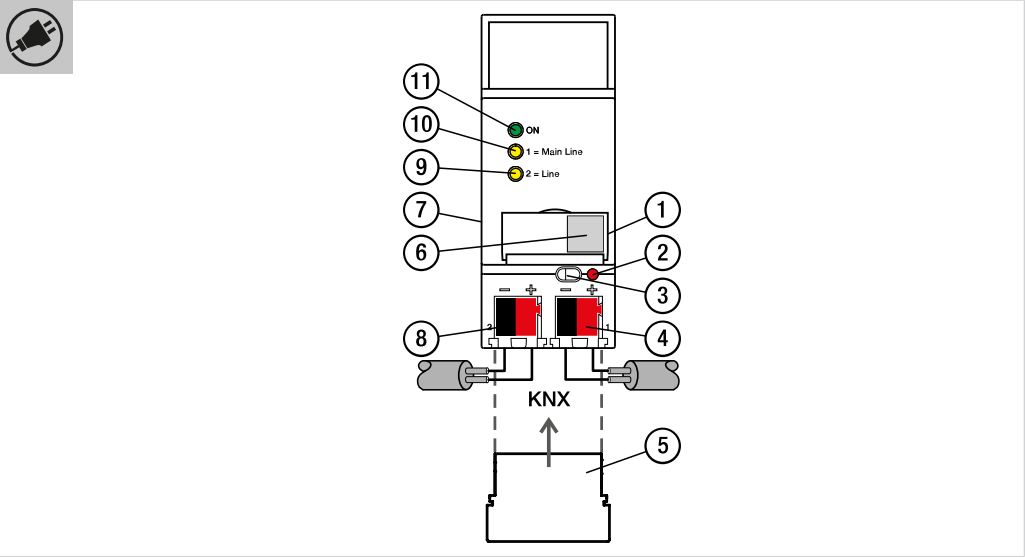


ABB AG – STOTZ-KONTAKT, Eppelheimer Str. 82, DE-69123 Heidelberg, go.abb/contact, ☎ : +49 (0)6221 701 607, E-Mail: knx.marketing@de.abb.com

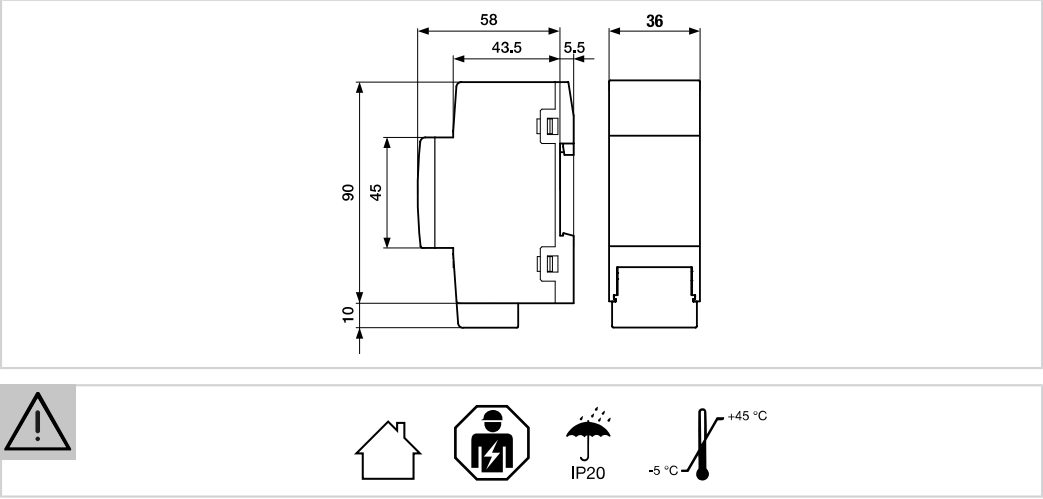


ABB i-bus® KNX
LK/S 4.3

Montage- und Betriebsanleitung
Installation and operating
instructions
Montage- en bedrijfshandleiding
Notice de montage et d'utilisation

Istruzioni d'uso e montaggio
Руководство по монтажу и
эксплуатации
Instrukcja montażu i eksploatacji


www.abb.com/knx



DE
EN
NL
FR
IT
RU
PL

2C0G941270P0001 | Rev. B
30.07.2025

Linienkoppler, Secure, REG
► Gerät nur innerhalb der spezifizierten technischen Daten betreiben.

Bestimmungsgemäße Verwendung
Der Gerätetyp LK/S 4.3 dient bestimmungsgemäß zur Datenverbindung und galvanischen Trennung von zwei KNX-Linien in einer KNX-Umgebung.

Gerätebeschreibung
Die Geräte sind Reiheneinbaugeräte (REG) im pro*M*-Design. Sie sind für den Einbau in Elektroverteiler und Kleingehäuse mit einer Tragschiene von 35 mm konzipiert (nach DIN EN 60715). Die Geräte sind KNX-zertifiziert und können als Produkt eines KNX-Systems eingesetzt werden → EU-Konformitätserklärung. Die Geräte werden über den KNX-Busanschluss der Hauptlinie (1 = Main Line) mit Spannung versorgt und benötigen keine zusätzliche Hilfsspannung. Die Verbindung zum Bus (ABB i-bus® KNX) erfolgt über zwei KNX-Busanschlussklemmen an der Frontseite des Gehäuses. Die Vergabe der physikalischen Adresse und die Einstellung der Parameter erfolgt mit der Engineering Tool Software (ETS).

Anschlussbild
1 Schildträger
2 LED *Programmieren*
3 Taste *Programmieren*
4 KNX-Busanschlussklemme Hauptlinie
5 Abdeckkappe
6 2D-Code (unter Schildträger)

7 Gerätezertifikat / Ident Schild (seitlich)
8 KNX-Busanschlussklemme Sublinie
9 LED *Line* (Sublinie)
10 LED *Main Line* (Hauptlinie)
11 LED *ON*

Bedien- und Anzeigeelemente

Bedienelement/LED	Beschreibung/Funktion	Anzeige
	Vergabe der physikalischen Adresse	LED ein: Gerät im Programmier-Modus

Technische Daten

Einbaulage	beliebig
Schutzklasse	III
Überspannungskategorie	III
Verschmutzungsgrad	2
Spannungsbereich, Bus	21 ... 31 V DC
Stromaufnahme, Bus (Hauptlinie)	< 5 mA
Stromaufnahme, Bus (Sublinie)	< 3 mA
KNX-Sicherheitskleinspannung	SELV
Anschlussart, KNX-Bus	Steckklemme
Leitungsdurchmesser, KNX-Bus	0,6 ... 0,8 mm, eindrahtig
Abisolierlänge KNX-Klemme	6 mm
Luftfeuchte	≤ 95 %
Betauung zulässig	nein
Luftdruck	≥ 80 kPa (entspricht Luftdruck bei 2.000 m über NN)

Reinigung
1. Geräte vor dem Reinigen spannungsfrei schalten.

2. Verschmutzte Geräte mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch reinigen.

Wartung
Die Geräte sind bei bestimmungsgemäßer Verwendung wartungsfrei. Bei Schäden, z. B. durch Transport und/oder Lagerung, dürfen keine Reparaturen vorgenommen werden.

Hinweise zum Umwelt- und Datenschutz
Endnutzer sind verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht im Hausmüll, sondern getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Das regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist auf diese Verpflichtung hin. Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln sind unter den in § 17 Abs. 1 und Abs. 2 ElektroG genannten Voraussetzungen verpflichtet, unentgeltlich Altgeräte zurückzunehmen. Sollte das Gerät personenbezogene Daten enthalten, ist der Endnutzer vor der Abgabe selbst für deren Löschung verantwortlich. Endnutzer sind verpflichtet, Altbatterien und Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und sie einer separaten Sammlung zuzuführen. Dies gilt nicht, wenn Altgeräte zur Wiederverwendung abgegeben werden.

Line Coupler, Secure, MDRC
► Operate the device only within the specified technical data.

Proper use
Device type LK/S 4.3 is intended to be used for data connection and galvanic isolation of two KNX lines in a KNX environment.

Device description
The devices are modular installation devices (MDRC) in pro*M* design. They are designed for installation in electrical distribution boards and small housings with a 35 mm mounting rail (according to EN 60715). The devices are KNX-certified and can be used as products in a KNX system → EU declaration of conformity. The devices are powered via the KNX bus connection of the main line and require no additional auxiliary voltage. The connection to the bus (ABB i-bus® KNX) is made via two KNX bus connection terminals on the front of the housing. The software application Engineering Tool Software (ETS) is used for physical address assignment and parameterization.

Connection diagram
1 label carrier
2 *Programming* LED
3 *Programming* button
4 KNX bus connection terminal, main line
5 Cover cap

6 2D code (below label carrier)
7 Device certificate/Identification label (on the side)
8 KNX bus connection terminal, subline
9 *Line* LED (subline)
10 *Main Line* LED (main line)

11 *ON* LED

Operating and display elements

Operating control/LED	Description/function	Display
	Assignment of the physical address	LED on: Device in programming mode

Technical data

Mounting position	Any
Protection class	III
Overvoltage category	III
Pollution degree	2
Voltage range, bus	21 ... 31 V DC
Current consumption, bus (main line)	< 5 mA
Current consumption, bus (subline)	< 3 mA
KNX safety extra low voltage	SELV
Connection type, KNX bus	Plug-in terminal
Cable diameter, KNX bus	0.6 ... 0.8 mm, solid
Stripping length for KNX terminal	6 mm
Humidity	≤ 95 %
Condensation allowed	No
Atmospheric pressure	≥ 80 kPa (corresponds to air pressure at 2,000 m above sea level)

Cleaning
1. Disconnect devices from the electrical power supply before cleaning.
2. Clean dirty devices using a dry cloth or a slightly damp cloth.

Service
The devices are maintenance-free if used properly. In the event of damage, e.g. during transport and/or storage, repairs are not allowed to be carried out.

Lijnkoppelaar, Secure, DIN-railapparaat
► Gebruik het apparaat alleen binnen de aangegeven technische gegevens.

Beoogd gebruik
Het apparaattype LK/S 43 is bedoeld voor de gegevensverbinding en galvanische scheiding van twee KNX-lijnen in een KNX-omgeving.

Apparaatbeschrijving
De apparaten zijn DIN-railapparaten in het pro*M*-design. Ze zijn bedoeld voor montage in elektrische verdelers en kleine behuizingen op een DIN-rail van 35 mm (volgens DIN EN 60715). De apparaten zijn voor KNX gecertificeerd en kunnen als product van een KNX-systeem worden ingezet → EU-conformiteitsverklaring. De apparaten liggen via de KNX-busaansluitklem van de hoofdlijn tegen spanning en hebben geen extra hulpspanning nodig. De verbinding met de bus (ABB i-bus® KNX) loopt via twee KNX-busaansluitklemmen aan de voorkant van de behuizing. Het fysieke adres en de parameters worden ingesteld met de Engineering Tool Software (ETS).

Aansluitschema
1 Labelhouder
2 LED *Programmeren*
3 Toets *Programmeren*
4 KNX-busaansluitklem hoofdlijn
5 Deksel
6 2D-code (onder labelhouder)

7 Apparaatcertificaat / identificatieplaatje (zijkant)
8 KNX-busaansluitklem sublijn
9 LED *Line* (sublijn)
10 LED *Main Line* (hoofdlijn)
11 LED *ON*

Bedienings- en displayelementen

Bedieningselement/LED	Beschrijving/functie	Weergave
	Toewijzing van het fysieke adres	LED aan: Apparaat in program-meermodus

Technische specificaties

Inbouwplaats	Willekeurig
Elektrische veiligheidsklasse	III
Overspanningscategorie	III
Vervuilingsgraad	2
Spanningsbereik, bus	21 - 31 V DC
Stroomverbruik, bus (hoofdlijn)	< 5 mA
Stroomverbruik, bus (sublijn)	< 3 mA
Lage KNX-veiligheidsspanning	SELV
Aansluittype, KNX-bus	Steekklem
Kabeldiameter, KNX-bus	0,6 - 0,8 mm, eenaderig
Striplengte KNX-klem	6 mm
Luchtvochtigheid	≤ 95%
Bedauwing toegestaan	Nee
Luchtdruk	≥ 80 kPa (komt overeen met luchtdruk op 2.000 m boven zeeniveau)

Reiniging
1. Vóór het reinigen moeten de apparaten spanningsvrij worden geschakeld.

2. Reinig vervuilde apparaten met een droge of een licht bevochtigde doek.

Onderhoud
Bij het beoogde gebruik zijn de apparaten onderhoudsvrij. Bij schade, bijv. als gevolg van transport en/of opslag, mogen geen reparaties worden uitgevoerd.

Coupleur de ligne, Secure, MRD
► N'utiliser l'appareil que dans le respect des caractéristiques techniques spécifiées.

Utilisation conforme
Le type d'appareil LK/S 4.3 est conçu pour la connexion de données et la séparation galvanique de deux lignes KNX dans un environnement KNX.

Description de l'appareil
L'appareil est un module enciquetable sur rail (MRD) de design pro*M*. Il est destiné à être monté sur un rail de 35 mm dans un coffret de distribution électrique ou un petit boîtier (selon la norme EN 60715). L'appareil est certifié KNX et peut être intégré dans un système KNX → Déclaration UE de conformité. L'appareil est alimenté en tension via le raccord de bus KNX de la ligne principale et ne nécessite aucune tension auxiliaire. Le raccordement au bus (ABB i-bus® KNX) s'effectue par le biais de deux bornes de raccordement KNX situées sur la face avant du boîtier. L'affectation de l'adresse physique et le paramétrage sont réalisés via l'application Engineering Tool Software (ETS).

Schéma de raccordement
1 Porte-étiquette
2 LED *Programmation*
3 Touche *Programmation*
4 Borne de raccordement du bus KNX ligne principale
5 Couvercle

6 Code 2D (sous le porte-étiquette)
7 Certificat appareil / plaque signalétique (sur le côté)
8 Borne de raccordement du bus KNX sous-ligne
9 LED *Line* (sous-ligne)

10 LED *Main Line* (ligne principale)
11 LED *ON*

Éléments de commande et d'affichage

Élément de commande/LED	Description/Fonction	Affichage
	Affectation de l'adresse physique	LED allumée: appareil en mode programmation

Caractéristiques techniques

Sens de montage	Indifférent
Classe de protection	III
Classe de surtension	III
Degré de salissure	2
Gamme de tension, bus	21 ... 31 V CC
Courant consommé, bus (ligne principale)	< 5 mA
Courant consommé, bus (sous-ligne)	< 3 mA
Basse tension de sécurité KNX	TBTS
Type de raccordement, bus KNX	Borne enfichable
Diamètre du câble, bus KNX	0,6 ... 0,8 mm, rigide
Longueur de dénudage borne KNX	6 mm
Humidité	≤ 95 %
Condensation admissible	Non
Pression atmosphérique	≥ 80 kPa (correspond à la pression de l'air à 2 000 m d'altitude)

Nettoyage
1. Mettre les appareils hors tension avant le nettoyage.
2. Nettoyer les appareils encrassés avec un chiffon sec ou légèrement humidifié.

Maintenance
Dans le cadre d'une utilisation conforme, les appareils ne nécessitent aucun entretien. En cas de dommages provoqués par exemple pendant le transport et/ou le stockage, aucune réparation ne doit être effectuée.

Pour plus d'informations sur le produit et la garantie du logiciel
→ Manuel produit (http://www.abb.com/knx)
→ Codes de matrice sur le produit et l'emballage

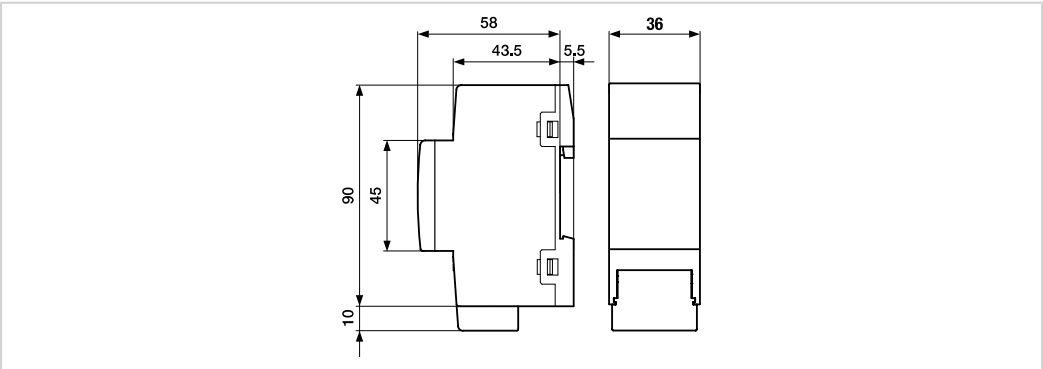
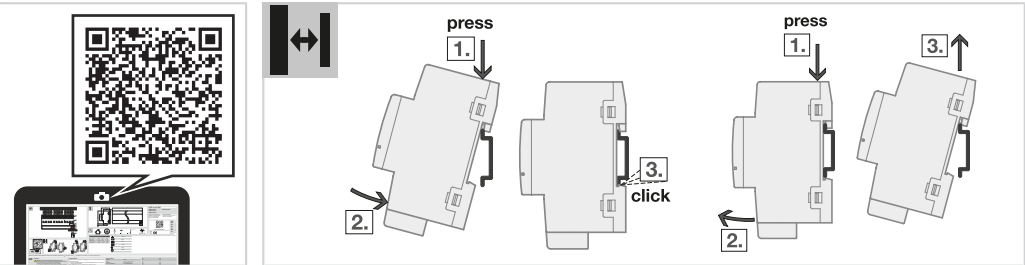
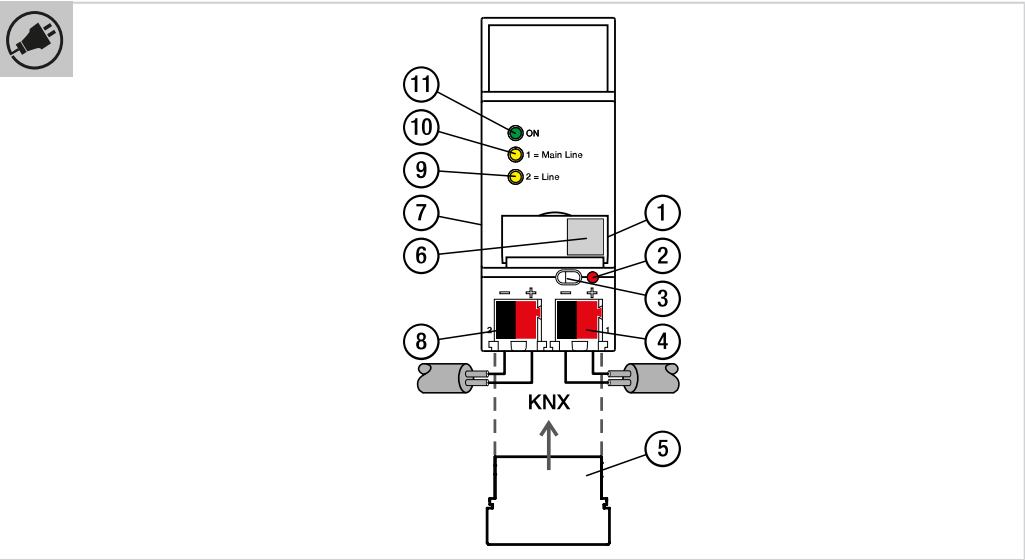


ABB i-bus® KNX
LK/S 4.3

Montage- und Betriebsanleitung
Installation and operating
instructions
Montage- en bedriifshandleiding
Notice de montage et d'utilisation

Istruzioni d'uso e montaggio
Руководство по монтажу и
эксплуатации
Instrukcja montażu i eksploatacji


www.abb.com/knx

DE
EN
NL
FR
IT
RU
PL

2C0G941270P0001 | Rev. B
30.07.2025



ABB AG – STOTZ-KONTAKT, Eppelheimer Str. 82, DE-69123 Heidelberg, go.abb/contact, ☎ : +49 (0)6221 701 607, E-Mail: knx.marketing@de.abb.com

IT
Ulteriori informazioni sui prodotti e la garanzia software
→ Manuale del prodotto (http://www.abb.com/knx)
↑ Codici Matrix su prodotto e imballaggio

Accoppiatore di linea, Secure, MDRC

► Utilizzare l'apparecchio solo nel rispetto delle specifiche tecniche.

Utilizzo conforme alle specifiche

Il tipo di apparecchio LK/S 4.3 serve alla connessione dati e all'isolamento galvanico di due linee KNX in un ambiente KNX.

Descrizione dell'apparecchio

I dispositivi sono apparecchi ad installazione in serie MDRC (Modular DIN-rail Component) con design proM. Sono destinati all'installazione in quadri di distribuzione elettrica oppure in alloggiamenti di piccole dimensioni su una guida di montaggio da 35 mm (a norma EN 60715).

Gli apparecchi sono certificati KNX e possono essere utilizzati come prodotto di un sistema KNX → Dichiarazione di conformità UE.

Gli apparecchi vengono alimentati tramite il collegamento bus KNX della linea principale e non necessitano di alcuna tensione ausiliaria supplementare.

Il collegamento al bus (ABB i-bus® KNX) si realizza tramite due morsetti di collegamento KNX sul lato frontale dell'alloggiamento.

L'assegnazione dell'indirizzo fisico e l'impostazione dei parametri si eseguono con l'Engineering Tool Software (ETS).

Schema di collegamento

1 Porta-targhetta

2 LED Programmazione

3 Tasto Programmazione

4 Morsetto di collegamento bus KNX Linea principale

5 Mascherina di chiusura

6 Codice 2D (sotto porta-targhetta)

7 Certificato dell'apparecchio / etichetta di identificazione (sul lato)

8 Morsetto di collegamento bus KNX Sottolinea

9 LED Line (sottolinea)

10 LED Main Line (linea principale)

11 LED On

Elementi keypad

Elemento di comando/LED	Descrizione/funzione	Visualizzazione
	Assegnazione dell'indirizzo fisico	LED on: Apparecchi in modalità Programmazione

Tasto/LED Programmazione

Dati tecnici

Posizione d'installazione	a piacere
Classe di protezione	III
Categoria di sovratensione	III
Grado di sporcizia	2
Intervallo di tensione, bus	21 ... 31 V CC
Corrente assorbita, bus (linea principale)	< 5 mA
Corrente assorbita, bus (sottolinea)	< 3 mA
Bassissima tensione di sicurezza KNX	SELV
Tipo di collegamento, bus KNX	Morsetto a innesto
Diametro conduttore, bus KNX	0,6 ... 0,8 mm, a un filo
Lunghezza di spelatura morsetto KNX	6 mm
Umidità aria	≤ 95%
Condensa consentita	No

Pressione aria

≥ 80 kPa (corrisponde alla pressione aria a 2.000 m s.l.m.)

Pulizia

1. Prima di procedere con la pulizia degli apparecchi, occorre disinserire l'alimentazione elettrica.

2. Gli apparecchi sporchi possono essere puliti con un panno asciutto o leggermente inumidito.

Manutenzione

Se utilizzati in modo conforme, gli apparecchi non richiedono manutenzione. In caso di danni, ad es. a seguito del trasporto e/o del magazzinoaggio, non è consentito eseguire riparazioni.

RU
Дополнительная информация об изделии и гарантии на ПО
→ Руководство по продукту (http://www.abb.com/knx)
↑ Коды Data Matrix на изделии и упаковке

Устройство сопряжения линий, Secure, MDRC

► Эксплуатировать устройство только согласно указанным техническим характеристикам.

Использование по назначению

Согласно своему назначению устройство модели LK/S 4.3 предназначено для передачи данных и гальванической развязки двух линий KNX в системе KNX.

Описание устройства

Данные изделия представляют собой устройства для рядного монтажа (MDRC) в исполнении proM. Они предназначены для монтажа в распределительные щиты и корпуса РЗА с монтажной рейкой 35 мм (согласно DIN EN 60715).

Устройства сертифицированы согласно стандарту KNX и могут использоваться в качестве изделия системы KNX → Декларация о соответствии требованиям ЕС.

Устройства получают питание через клемму шины KNX главной линии, дополнительное вспомогательное питание не требуется.

Соединение с шиной (ABB i-bus® KNX) осуществляется посредством двух шинных клемм на передней стороне корпуса.

Назначение физического адреса и настройка параметров производятся с помощью программы Engineering Tool Software (ETS).

Схема соединений

1 Рамка таблички

2 LED Программирование

3 Кнопка Программирование

4 Клемма шины KNX главной линии

5 Крышка

6 2D-код (под рамкой таблички)

7 Сертификат устройства / идент. табличка (сбоку)

8 Клемма шины KNX подлинки

9 LED Line (подлинки)

10 LED Main Line (главная линия)

11 LED ON

Элементы управления и индикации

Элемент управления/LED	Описание/функция	Индикация
	Назначение физического адреса	LED горит: устройство в режиме программирования

Кнопка/LED Программирование

Технические характеристики

Монтажное положение	Произвольное
Класс защиты	III
Категория перенапряжения	III
Степень загрязненности	2
Диапазон напряжения, шина	21...31 В DC
Потребляемый ток, шина (главная линия)	< 5 mA
Потребляемый ток, шина (подлинки)	< 3 mA
Безопасное сверхнизкое напряжение KNX	SELV
Вид подключения, шина KNX	Вставная клемма
Диаметр проводника, шина KNX	0,6...0,8 мм, жесткий
Длина снятия изоляции для клеммы KNX	6 мм
Влажность воздуха	≤ 95 %
Допускается конденсация	Нет
Давление воздуха	≥ 80 кПа (соответствует давлению воздуха на высоте 2000 м над уровнем моря)

Чистка

1. Перед началом очистки обесточить устройства.

2. Загрязненные устройства можно очистить сухой или слегка увлажненной тканевой салфеткой.

Техническое обслуживание

При использовании по назначению техническое обслуживание устройств не требуется. Запрещается выполнять ремонт повреждений, полученных, например, во время транспортировки и/или хранения.

PL
Dalsze informacje na temat produktu i gwarancji oprogramowania
→ Instrukcja użytkownika (http://www.abb.com/knx)
↑ Kodu matrycowe na produkcie i opakowaniu.

Sprzęgło liniowe, Secure, MDRC

► Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie w ramach określonych parametrów technicznych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Typ urządzenia LK/S 4.3 służy zgodnie z przeznaczeniem do połączenia transmisji danych i galwanicznego oddzielenia dwóch linii KNX w środowisku KNX.

Opis urządzenia

Urządzenia są urządzeniami do montażu szeregowego (MDRC) o konstrukcji proM. Są przeznaczone do montażu w rozdzielnicach elektrycznych i małych obudowach do mocowania na szynie nośnej 35 mm (wg DIN EN 60715).

Urządzenia mają certyfikat KNX i mogą być używane jako produkt systemu KNX → deklaracja zgodności UE.

Urządzenia są zasilane napięciem z przyłącza magistrali KNX linii głównej i nie wymagają dodatkowego napięcia pomocniczego.

Połączenie z magistralą (ABB i-bus® KNX) realizowane jest przy użyciu dwóch zacisków przyłączeniowych magistrali KNX znajdujących się w przedniej części obudowy.

Do nadawania adresu fizycznego oraz ustawiania parametrów służy narzędzie ETS (Engineering Tool Software).

Schemat połączeń

1 Nośnik tabliczki

2 Dioda LED Programowanie

3 Przycisk Programowanie

4 Zacisk przyłączeniowy magistrali KNX linia główna

5 Pokrywa

6 Kod 2D (pod ramką mocującą tabliczki)

7 Certyfikat urządzenia/etykieta identyfikacyjna (z boku)

8 Zacisk przyłączeniowy magistrali KNX linia pomocnicza

9 Dioda LED Line (linia pomocnicza)

10 Dioda LED Main Line (linia główna)

11 Dioda LED ON

Elementy obsługowe i wskaźnikowe

Element obsługowy/LED	Opis/funkcja	Wyświetlanie
	Nadawanie adresu fizycznego	LED załączona: urządzenie w trybie programowania

Przycisk/dioda LED Programowanie

Dane techniczne

Pozycja montażowa	Dowolna
Klasa ochrony	III
Kategoria przepięciowa	III
Stopień zanieczyszczenia	2
Zakres napięcia, magistrala	21 ... 31 V DC
Pobór prądu, magistrala (główna linia)	< 5 mA
Pobór prądu, magistrala (linia pomocnicza)	< 3 mA
Niskie napięcie bezpieczne KNX	SELV
Rodzaj przyłącza, magistrala KNX	Zacisk wtykowy
Średnica przewodu, magistrala KNX	0,6 ... 0,8 mm, jednożyłowy
Długość odizolowania zacisk KNX	6 mm
Wilgotność powietrza	≤ 95%
Dopuszczalne obroszenie	Nie

Ciśnienie powietrza

≥ 80 kPa (odpowiada ciśnieniu powietrza przy wysokości 2.000 m n.p.m.)

Czyszczenie

1. Przed czyszczeniem odłączyć napięcie od urządzenia.

2. Zabrudzone urządzenia oczyścić suchą lub lekko zwilżoną szmatką.

Konserwacja

W przypadku używania zgodnie z przeznaczeniem urządzenia nie wymagają konserwacji. W przypadku wystąpienia uszkodzeń spowodowanych np. transportem i/lub magazynowaniem nie wolno dokonywać w urządzeniu żadnych napraw.

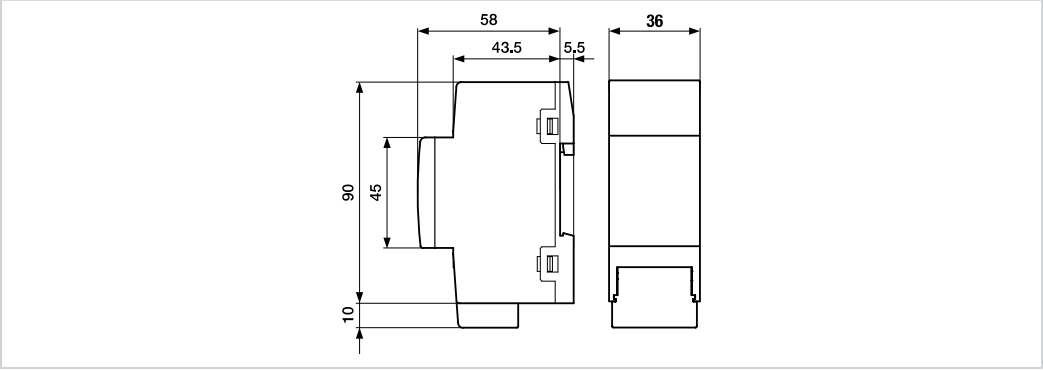
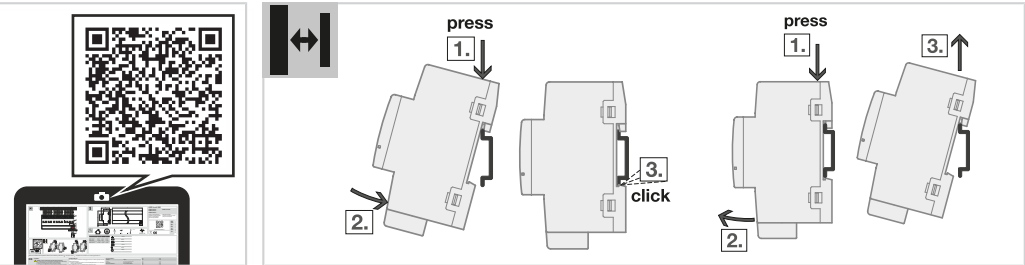
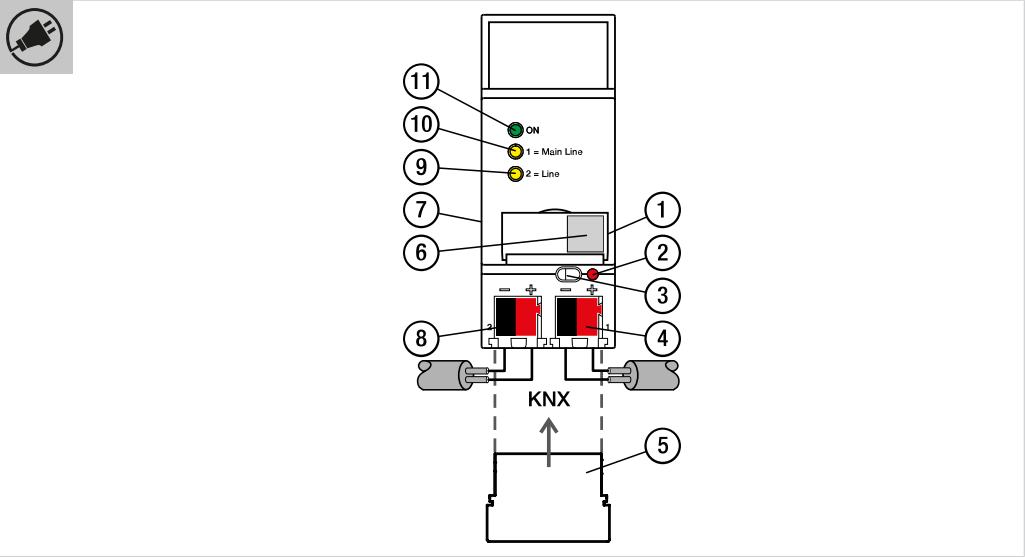


ABB i-bus® KNX

LK/S 4.3

Monterings- och bruksanvisning

Monterings- og bruksanvisning

Asennus- ja käyttöohje

Instrucciones de montaje y manual de instrucciones

安装和使用说明

Monterings- og driftsvejledning

Montaj ve işletim kılavuzu



www.abb.com/knx

SV

NO

FI

ES

ZH

DA

TR

2CDG941270P0001 | Rev. B

30.07.2025

ABB AG – STOTZ-KONTAKT, Eppelheimer Str. 82, DE-69123 Heidelberg, go.abb/contact, ☎ : +49 (0)6221 701 607, E-Mail: knx.marketing@de.abb.com

SV Linjekopplare, Secure, seriekopplad apparat

► Använd apparaten endast inom de specificerade, tekniska datauppgifterna.

Avsedd användning

Apparattypen LK/S 4.3 är avsedd för dataanslutning och galvanisk isolering av två KNX-linjer i en KNX-miljö.

Apparatbeskrivning

Apparaterna är seriekopplade apparater i proM-design. De är utformade för montering i elektriska fördelare och småhöljen med en monteringsškena på 35 mm (enligt EN 60715). Apparaterna är KNX-certifierade och kan användas som produkt för ett KNX-system → EU-försäkrän om överensstämmelse.

Apparaterna försörjs med spänning via KNX-busskopplingen på huvudlinjen och kräver ingen extra hjälpspänning.

Anslutning till bussen (ABB i-bus® KNX) sker via två KNX-bussanslutningsplintar på höjsets framsida.

Tilldelningen av den fysiska adressen och inställningen av parametrarna sker med Engineering Tool Software (ETS).

Anslutningsbild

1	Emblemhållare	7	Apparatcertifikat/identitetsskylt (från sidan)
2	LED Programmera	8	KNX-busskopplingsplint sublinje
3	Knapp Programmera	9	LED Line (sublinje)
4	KNX-busskopplingsplint huvudlinje	10	LED Main Line (huvudlinje)
5	Skyddslack	11	LED ON
6	2D-Code (under emblemhållare)		

Kontroller och dispayelement

Kontroll/LED	Beskrivning/funktion	Visning
	Tilldelning av den fysiska adressen	LED på: Apparaten i programmeringsläge

Tekniska data

Monteringsposition	Valfri
Isolationsklass	III
Överspänningskategori	III
Föroreningsgrad	2
Spänningsområde, buss	21–31 V DC
Strömförbrukning, buss (huvudlinje)	< 5 mA
Strömförbrukning, buss (sublinje)	< 3 mA
KNX-säkerhetslägspänning	SELV
Anslutningstyp, KNX-buss	Insticksplint
Ledningsdiameter, KNX-buss	0,6–0,8 mm, en tråd
Avisoleringslängd KNX-klämma	6 mm
Luftfuktighet	≤ 95 %
Kondens tillåten	Nej
Lufttryck	≥ 80 kPa (motsvarar lufttrycket vid 2 000 m över NN)

Rengöring

1. Koppla apparaterna spänningsfria före rengöring.

2. Rengör smutsiga apparater med en torr eller lätt fuktad trasa.

Underhåll

Apparaterna är underhållsfria vid avsedd användning. Inga reparationer får utföras vid skador, t.ex. pga transport och/eller förvaring.

NO Linjekobling, Secure, MDSK

► Apparatet skal kun brukes i henhold til de spesifiserte tekniske dataene.

Forskriftsmessig bruk

Apparattypen LK/S 4.3 er utviklet for dataforbindelse og galvanisk isolasjon av to KNX-linjer i et KNX-miljø.

Apparatets beskrivelse

Apparatene er rekketeklemmer (REG) i proM-utførelse. De er utviklet for installasjon i elektrofordeler og små skap med en montasjeskinne på 35 mm (iht. DIN EN 60715). Apparatene er KNX-sertifisert og kan brukes som produkt i et KNX-system → EU-samsvarserklæring.

Apparatene forsynes med spenning via hovedlinjens KNX-buss og trenger ingen ekstra hjelpespenning.

Forbindelsen med bussen (ABB i-bus® KNX) skjer via to busstilkoblingsklemmer foran på skapet.

Angivelse av fysisk adresse og innstilling av parametrene gjøres med Engineering Tool Software (ETS).

Kretsdiagram

1	Skiltholder	6	2D-kode (under skiltplate)
2	Programmere LED	7	Apparatcertifikat / ID-skilt (side)
3	Programmere taster	8	KNX-busstilkoblingsklemme sublinje
4	KNX-busstilkoblingsklemme hovedlinje	9	LED Line (sublinje)
5	Deksel	10	LED Main Line (hovedlinje)
		11	LED ON (PÅ)

Betjenings- og indikatorelementer

Betjeningselement/LED	Beskrivelse/funksjon	Indikator
	Angivelse av fysisksk adresse	LED på: Apparat i programmeringsmodus

Tekniske data

Monteringsstilling	Valgfri
Beskyttelsesklasse	III
Overspenningskategori	III
Forurensningsgrad	2
Spenningsområde, buss	21 ... 31 V DC
Strømforbruk, buss (hovedlinje)	< 5 mA
Strømforbruk, buss (sublinje)	< 3 mA
KNX-sikkerhetsspenning	SELV
Tilkoblingstype, KNX-buss	Innstikksklemme
Ledningsdiameter, KNX-buss	0,6 ... 0,8 mm, enkelttrådet
Avisoleringslengde KNX-klemme	6 mm
Luftfuktighet	≤ 95 %
Dugg tillatt	Nei
Luftrykk	≥ 80 kPa (tilsvarer et lufttrykk 2000 moh.)

Rengjøring

1. Koble apparatene spenningsfrie før rengjøring.
2. Rengjør tilsmussede apparater med en tørr eller lett fuktet klut.

Vedlikehold

Apparatene er vedlikeholdsfrie hvis de brukes som tiltenkt. Ved skader, oppstått f.eks. under transport og/eller ved oppbevaring, skal det ikke utføres reparasjonsarbeider.

FI Linjakytkin, Secure, REG

► Käytä laitetta vain määriteltyjen teknisten tietojen sisällä.

Määräysten mukainen käyttö

Laitetyyppi LK/S 4.3 on tarkoitettu määräysten mukaisesti tiedonsiirtoyhteyteen ja kahden KNX-linjan galvaaniseen erottamiseen KNX-ympäristössä.

Laitteen kuvaus

Laitteet ovat sarjalaitteita (MDRC), joiden rakenne on proM. Ne on tarkoitettu asennettavaksi sähkönkajajaan ja pienkoteloon, jonka kantokisko on 35 mm (DIN EN 60715 mukaan).

Laitteilla on KNX-sertifointi ja niitä voidaan käyttää KNX-järjestelmän tuotteina → EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus.

Laitteiden jännitteensyöttö tapahtuu päälinjan KNX-väyläliitännän kautta, eivätkä laitteet tarvitse enempää apujännitettä.

Väyläliitäntä (ABB i-bus® KNX) tapahtuu kotelon etupuolella kahden KNX-väyläliitimen avulla.

Fysikaalisen osoitteen antaminen ja parametrien asetus tapahtuu ETS-ohjelmistolla (Engineering Tool Software).

Liitäntäkaavio

1	Kytin kannatin	7	Laitesertifikaatti/tunnuskilpi (sivussa)
2	LED Ohjelmointi	8	Alalinjan KNX-väyläliitin
3	Painike Ohjelmointi	9	LED Line (alalinja)
4	Päälinjan KNX-väyläliitin	10	LED Main Line (päälinja)
5	Suojus	11	LED ON
6	2D-koodi (kilpikannattimen alla)		

Käyttölaitteet ja näytön osat

Käyttöelementti/LED	Kuvaus/toiminto	Näyttö
	Fysikaalisen osoitteen antaminen	LED päällä: Laitte ohjelmointitilassa

Tekniset tiedot

Asennusasento	Mikä tahansa
Suojausluokka	III
Ylijänniteluokka	III
Likaantumisaste	2
Jännitealue, väylä	21 ... 31 V DC
Virranotto, väylä (päälinja)	< 5 mA
Virranotto, väylä (alalinja)	< 3 mA
KNX-turvajännite	SELV-järjestelmä
Liitäntätapa, KNX-väylä	Pistoliitin
Johtimen halkaisija, KNX-väylä	0,6...0,8 mm, yksilankainen
Kuorintapitus KNX-liitin	6 mm
Ilmankosteus	≤ 95 %
Tiivistyminen sallittu	Ei
Ilmanpaine	≥ 80 kPa (vastaa ilmanpainetta 2 000 m:ssä mpy)

Puhdistus

1. Kytke laitteet ennen puhdistusta jännitteettömäksi.

2. Puhdista likaantuneet laitteet kuivalla tai hieman kostutetulla liinalla.

Huolto

Laitteet ovat määräystenmukaisessa käytössä huoltovapaita. Jos siihen tulee esim. kuljetuksen ja/tai varastoinnin aikana vaurioita, niitä ei saa korjata.

ES Acoplador de línea, Secure, MDRC

► Operar el aparato únicamente con los datos técnicos especificados.

Uso previsto

El tipo de aparato LK/S 4.3 sirve de conformidad con lo previsto para la conexión de datos y la separación galvánica de dos líneas KNX en un entorno KNX.

Descripción del aparato

Los dispositivos son aparatos para montaje en rail DIN (MDRC) con diseño proM. Se han concebido para el montaje en distribuidores eléctricos y carcacas pequeñas con un rail de montaje de 35 mm (según DIN EN 60715).

Los aparatos cuentan con certificación KNX y se pueden utilizar como producto de un sistema KNX → Declaración UE de conformidad.

Los aparatos se alimentan a través de la conexión de bus KNX de la línea principal y no necesitan tensión auxiliar adicional.

La conexión con el bus (ABB i-bus® KNX) se establece a través de dos bornes de conexión de bus KNX situados en la parte frontal de la carcasa.

La asignación de la dirección física y el ajuste de los parámetros se realizan con el Engineering Tool Software (ETS).

Esquema de conexión

1	Portaetiquetas	6	Código 2D (debajo del portaetiquetas)
2	LED Programar	7	Certificado del aparato/etiqueta de identificación (lateral)
3	Tecla Programar	8	Borne de conexión de bus KNX, línea secundaria
4	Borne de conexión de bus KNX, línea principal	9	LED Line (línea secundaria)
5	Tapa		

10 LED Main Line (línea principal) 11 LED ON

Elementos de mando y visualización

Elemento de mando/LED	Descripción/función	Visualización
	Asignación de la dirección física	LED encendido: dispositivo en modo de programación

Datos técnicos

Posición de montaje	Cualquiera
Clase de protección	III
Categoría de sobretensión	III
Grado de contaminación	2
Rango de tensión, bus	21...31 V CC
Consumo de corriente, bus (línea principal)	<5 mA
Consumo de corriente, bus (línea secundaria)	<3 mA
Tensión baja de seguridad KNX	SELV
Tipo de conexión, bus KNX	Borne enchufable
Diámetro de cable, bus KNX	0,6...0,8 mm, un solo cable
Longitud de pelado borne KNX	6 mm
Humedad ambiental	≤95 %
Condensación admisible	No
Presión del aire	≥80 kPa (corresponde a una presión atmosférica a 2000 m sobre el nivel del mar)

Limpieza

1. Desconectar los aparatos antes de limpiarlos.
2. Limpiar los aparatos sucios con un paño seco o ligeramente humedecido.

Mantenimiento

Los aparatos no necesitan mantenimiento si se utilizan correctamente. No deben efectuarse reparaciones en caso de producirse algún daño debido, por ejemplo, al transporte o al almacenamiento.

Ytterligare information om produkt och programgaranti

→ Produktmanual (http://www.abb.com/knx)

→ Matris-koder på produkt och förpackning

↑

↑

↑

↑

↑

↑

↑

↑

↑

↑

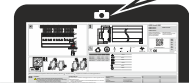
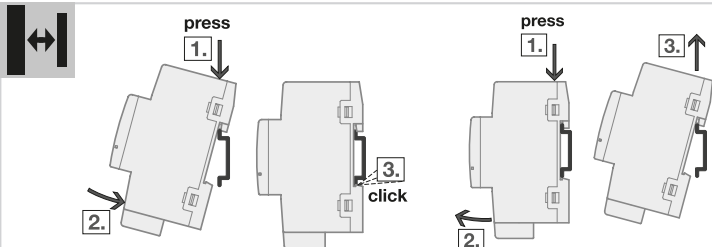
↑

↑

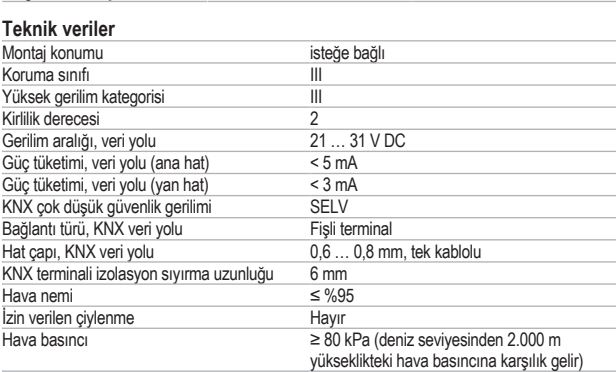
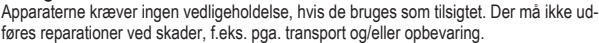
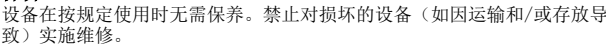
↑

↑

↑



2CDG941270P001 | Rev. B
30.07.2025



Bakım

Cihazlar amacına uygun bir şekilde kullanıldığında bakım gerektirmez. Örn. taşıma ve/veya depolama nedeniyle oluşan hasar durumlarında onarım yapılmamalıdır.

Ürün ve yazılım garantisi hakkında daha fazla bilgi
 → Ürün el kitapçığı (<http://www.abb.com/knx>)
 → Matris kodları üründe ve ambalajda